

Document: REPL.VIII/5/INF.1
Date: 20 November 2008
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

ترتيبات الدورة الخامسة لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثامن لموارد الصندوق

المشاورات الخاصة بالتجديد الثامن لموارد الصندوق - الدورة الخامسة
روما، 18-19 ديسمبر/كانون الأول 2008

مذكرة إلى السادة أعضاء هيئة المشاورات

هذه الوثيقة معروضة على هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثامن لموارد الصندوق للعلم.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات هيئة المشاورات، يرجى من السادة الأعضاء التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

Andreina Mauro

مديرة خدمات المؤتمرات

رقم الهاتف: +39 06 5459 2088

البريد الإلكتروني: a.mauro@ifad.org

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

ترتيبات الدورة الخامسة لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثامن لمراد الصندوق

مقر الدورة

- 1- ستعقد الدورة الخامسة لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثامن لمراد الصندوق يومي الخميس 18 والجمعة 19 ديسمبر/كانون الأول 2008، في مقر الصندوق وعنوانه: 44، Via Paolo di Dono، روما (رقم الهاتف: +39 06 54591). وستتاح بعض المواقع المحدودة فقط في موقف السيارات الداخلي على مبدأ خدمة من يأتي أولاً في المنطقة المقابلة لمدخل البناء. وسيكون الدخول إليها من البوابة الرئيسية (Via Paolo di Dono، 42). كما تم حجز بعض المواقع الإضافية خارج المبنى بين Via Paolo di Dono 40 و 50.

التسجيل

- 2- سيبدأ التسجيل في الساعة 8.30 من صباح يوم 18 ديسمبر/كانون الأول 2008. ويرجى من السادة المندوبين تسجيل أسمائهم فور وصولهم إلى مكتب التسجيل حيث تعطى لهم شارة التصريح بدخول قاعة الاجتماعات.

إجراءات الأمن

- 3- ستطبق تدابير أمنية مشددة. ولن يسمح للسادة المندوبين بدخول قاعة الاجتماعات دون شارة التصريح. ويرجى من السادة المندوبين حمل هذه الشارة في جميع الأوقات.

قاعة الاجتماعات ومواعيد انعقادها

- 4- ستعقد الاجتماعات العامة لهيئة المشاورات في قاعة إيطاليا للمؤتمرات في المساحة المخصصة للمؤتمرات. وستبدأ الجلسة العامة في الساعة العاشرة من صباح 18 ديسمبر/كانون الأول 2008.
- 5- وستعقد اجتماعات القوائم في القاعة البيضوية المجاورة لقاعة إيطاليا للمؤتمرات.
- 6- وسيتم تأمين وصلة فيديو مع قاعة إيطاليا للمؤتمرات بهدف متابعة مجريات الدورة من خارج القاعة.

الترجمة الفورية

- 7- ستوفر خدمات الترجمة الفورية باللغات الأربع الرسمية المعمول بها في الصندوق. وتتيح السماعات المزودة بمفتاح اختيار اللغات للمندوبين متابعة المناقشات باللغة التي يرغبونها. ويرجى من السادة المندوبين ترك السماعات على المنضدة مكان جلوسهم في نهاية كل اجتماع.

قائمة المندوبين

- 8- ستعرض يوم 18 ديسمبر/كانون الأول 2008، على موقع الصندوق على www.ifad.org/gbdocs/repl.htm قائمة مؤقتة بأسماء المندوبين استناداً إلى الردود التي وصلت حتى

تاريخ 16 ديسمبر/ كانون الأول 2008. كما يمكن طلب هذه القائمة من مكتب التسجيل أو مكتب الوثائق في المساحة المخصصة للمؤتمرات يوم 18 ديسمبر/ كانون الأول 2008. وستصدر يوم 19 ديسمبر/ كانون الأول 2008 قائمة نهائية تنشر على موقع الصندوق المذكور أعلاه على شبكة الإنترنت.

9- ويرجى من السادة المندوبين إبلاغ مكتب التسجيل بأية تعديلات قد يرغبون بإدخالها على القائمة.

توزيع الوثائق

10- ستعرض الوثائق التي سينظر فيها خلال الدورة حال توفرها على موقع الصندوق www.ifad.org/gbdocs/repl.htm. وبسبب محدودية الموارد والاهتمامات البيئية، سيتم طبع الوثائق بكميات محدودة. لذا يرجى من السادة المندوبين اصطحاب وثائقهم معهم إلى الاجتماع. ولكن في حال الضرورة يمكن الحصول على الوثائق مباشرة بعد التسجيل. يقع مكتب توزيع الوثائق في المساحة المخصصة للمؤتمرات بالقرب من قاعة إيطاليا للمؤتمرات.

الدخول إلى إيطاليا

11- توجه عناية السادة المندوبين أنه يلزم، للدخول إلى إيطاليا، أن تكون وثائق سفرهم (جواز مرور الأمم المتحدة أو جواز السفر الوطني) صالحة لمدة لا تقل عن ستة أشهر بعد التاريخ المتوقع لمغادرتهم إيطاليا.

(أ) **حاملو جواز مرور الأمم المتحدة:** لا يحتاج حاملو جواز مرور الأمم المتحدة، بغض النظر عن جنسياتهم، الحصول على تأشيرة دخول عند زيارتهم إيطاليا في مهمة رسمية أو الإقامة لأقل من 90 يوماً. ومع ذلك، تحاشياً للتأخير عند الدخول، سيزود الصندوق سلطات الحدود بإعلان يبلغهم فيه بوصول زائر رسمي يحمل جواز مرور الأمم المتحدة. وترسل نسخة من هذا الإعلان إلى الزائر الذي ينبغي له إبرازه لشرطة حدود المطار، مترافقا مع جواز مرور الأمم المتحدة.

وليتسنى للصندوق تقديم هذا الإعلان، يرجى من المندوبين الذين يحملون جواز مرور الأمم المتحدة إكمال بيانات الاستمارة المرفقة (المرفق الأول) وإرسالها إلى قسم الامتيازات وإدارة التأشيرة في الصندوق، في أقرب وقت ممكن.

وتوجه عناية الزائرين الذي يدخلون إيطاليا من مطار Fiumicino أن هناك منفذ دخول مكرس لحاملي جواز مرور الأمم المتحدة، يقع إلى اليمين من صف فحص الجوازات. ووضعت عليه لافتة مكتوب عليها "للعاملين فقط/يسمح بالدخول Staff Only/Lasciapassare". ويتيح استخدام هذا المنفذ الإسراع في إجراءات الدخول.

(ب) **حاملو الجوازات الوطنية:** لما كانت إيطاليا من الموقعين على اتفاقية شنجن، فإن مواطني بلدان شنجن الأخرى يمكنهم الدخول إلى إيطاليا بدون تأشيرة. وينبغي للمندوبين الذين يلزمهم الحصول على تأشيرة دخول الاتصال بتمثلية إيطاليا في بلدان إقامتهم قبل ثلاثة أسابيع على الأقل من الموعد المعتزم لدخولهم إلى إيطاليا، وأن يرفق مع طلبهم نسخة من رسالة الدعوة من الصندوق للمشاركة في الدورة الخامسة لهيئة المشاورات. وفي حال نشوء صعوبات، توجه عناية المندوبين إلى إخطار قسم الامتيازات وإدارة التأشيرة في الصندوق، وإكمال بيانات الاستمارة المرفقة

(المرفق الأول) وإرسالها. وتستخدم المعلومات المضمنة أساساً لمذكرة شفوية يرسلها الصندوق إلى السفارة الإيطالية المعنية لمساعدة طلب المندوب للحصول على التأشيرة.

ويمكن للمندوبين القادمين من بلدان لا توجد بها قنصليات إيطالية أن يحصلوا على التأشيرة من ممثلة أخرى لبلد آخر من بلدان شنجن جرى الترخيص له بتمثيل إيطاليا. وإذا تعذر ذلك، يمكن منح تأشيرة لمدة 10 أيام عند وصول الزائر إلى روما. وينبغي للمندوبين الذين يعتزمون تقديم طلب للحصول على هذه التأشيرة أن يخطرأوا قسم الامتيازات وإدارة التأشيرة في الصندوق قبل 10 أيام على الأقل من الموعد المتوقع لوصولهم إلى روما، مستخدمين مرة أخرى الاستمارة المرفقة. وتوجه العناية إلى أن إيطاليا، في هذه الحالة، ستكون نقطة الدخول الأولى للزائر في منطقة شنجن.

الحجز بالفنادق

- 12- يتولى المندوبون أنفسهم مسؤولية حجز غرفهم في الفنادق.
- 13- حجز فندقا Sheraton Roma و Bristol Bernini عددا محدودا من الغرف لمندوبي الصندوق حصراً بأسعار خاصة بالدورة. ولطلب الحجز فيهما يرجى من السادة المندوبين ملء الاستمارتين المرفقتين (انظر المرفقين الثاني والثالث) وإرسالها بالفاكس مباشرة إلى الفندق. وفي الاستمارتين قائمة بجهات الاتصال بالفندقين.

التسهيلات المصرفية

- 14- لمصرف Banca Popolare di Sondrio فرع في الطابق الأرضي بالقرب من مكتب الاستقبال. ويفتح المصرف من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8.30 صباحاً وحتى الساعة 1.30 ظهراً، ومن الساعة 2.30 إلى الساعة 4.00 بعد الظهر.

ترتيبات السفر

- 15- يمكن الحصول على المساعدة في ترتيبات السفر من مكتب وكيل خدمات سفريات الصندوق Carlson Wagonlit الواقع في الطابق الأرضي، الغرفة B011. ويفتح المكتب من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9.00 صباحاً وحتى الساعة 5.00 مساءً.

الخدمات الطبية

- 16- يقع مكتب ممرضة الصندوق في الغرفة B035. علاوة على ذلك، فقد تم الإعداد مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة لتوفير خدمات طبية أخرى إذا ما تطلبت الحاجة. ويجب طلب مثل هذه الخدمات من خلال ممرضة الصندوق.

الرسائل الواردة

- 17- ستوضع الرسائل الشخصية للمندوبين في الصناديق الخاصة بهم في مكتب التسجيل. وينبغي أن تكتب عبارة "مندوب إلى هيئة المشاورات Consultation Delegate" وتوجه إلى العنوان التالي:

International Fund for Agricultural Development (IFAD), Via Paolo di Dono 44, 00142 Rome, Italy. رقم الفاكس: +39 06 5043463؛ البريد الإلكتروني: ifad@ifad.org.

خدمة الإنترنت

18- تتوفر للمندوبين خدمة الإنترنت اللاسلكي المجانية (WiFi) في وحول قاعة إيطاليا للمؤتمرات. كما ويمكن للسادة المندوبين أيضا استخدام الكمبيوترات المتوفرة في مقهى الإنترنت الواقع بالقرب من قاعة استراحة المندوبين.

الهاتف

19- يمكن للسادة المندوبين تلقي المكالمات الهاتفية في المساحة المخصصة للاجتماعات على الأرقام التالية: +39 06 5459 2285/2275 (مكتب الوثائق)؛ 2101 (مكتب التسجيل)؛ أو 2193 (مكتب المعلومات/غرفة المعاطف).

20- يرجى من السادة المندوبين إغلاق هواتفهم المحمولة قبل دخول قاعات الاجتماعات.

خدمات أخرى

21- هنالك كشك لبيع الجرائد في الطابق الأرضي.

خدمات النقل

22- يمكن طلب سيارات الأجرة من مكتب الوثائق ويرجى الإحاطة بأنه يحق لسيارات الأجرة التي يتم استدعاؤها ثم يعدل عن استخدامها أن تحصل ممن طلب استدعاءها على التعريفية المقررة.

مقصف المأكولات والمشروبات الخفيفة

23- يوجد مقصف للمأكولات والمشروبات الخفيفة بالقرب من مدخل قاعة إيطاليا للمؤتمرات وتتوفر فيه القهوة والشاي والمشروبات الخفيفة والساندويتشات والحلويات بأسعار مدعومة.

وجبة غداء خفيفة

24- السادة المندوبون مدعوون يومي الدورة إلى وجبة غداء خفيفة باستضافة رئيس الصندوق في قاعة الطعام الرئيسية في المساحة المخصصة للمؤتمرات، بدءا من الساعة 1.00 ظهراً.

حفل استقبال

25- سيقم رئيس الصندوق حفل استقبال لجميع السادة المندوبين في قاعة الطعام الرئيسية عقب انتهاء أعمال يوم الخميس 18 ديسمبر/كانون الأول.

يرجى إكمال بيانات هذه الاستمارة في حال:

- الدخول إلى إيطاليا بجواز مرور الأمم المتحدة؛
 - تواجه صعوبات في الحصول على تأشيرة في الوقت المناسب للقيام برحلتك؛ أو
 - تعتزم تقديم طلب للحصول على تأشيرة لمدة 10 أيام.
- وينبغي إرسال الاستمارات في موعد لا يتجاوز 15 يوما قبل موعد مغادرتك، إلى قسم الامتيازات وإدارة التأشيرة في الصندوق عن طريق:
- البريد الإلكتروني إلى s.reyes@ifad.org؛ أو
 - فاكس رقم: +39 06 5459 3311/+39 06 5043463

بلد مغادرة المندوب:

مدة الإقامة في روما (من/إلى):

الاسم:

اسم العائلة:

الجنسية:

تاريخ الميلاد:

رقم الجواز أو جواز المرور:

تاريخ صدور:
تاريخ انتهاء الصلاحية:

المنصب:

البريد الإلكتروني: الفاكس:

تفاصيل الرحلة:

Fifth session of the Consultation on the Eighth Replenishment of IFAD's Resources
Block booking
18-19 December 2008



Sheraton Roma Hotel & Conference Center

Please make your reservation by 28 November 2008

Note: Please type or use block letters. A stamped version of this form will be returned to you as a confirmation of your reservation.

Sheraton Roma Hotel
 Viale del Pattinaggio, 100
 00144 Rome, Italy

Telephone: +39 06 54537000
 Telefax: +39 06 5940555
 Website: www.sheraton.com/roma
 E-mail: res497.sheraton.roma@sheraton.com

Special Rates for IFAD Eighth Replenishment

- Superior double room single use: EUR 188.00 per night
- Superior double: EUR 224.00 per night

Please advise preference:

Smoking

Non smoking

Rates include taxes and full buffet breakfast

Credit Card (**mandatory**):

Master Card/Eurocard

Diners Club

Visa/Carte Bleu

Amex

Others

Number: _____

Expiry Date: _____

Signature: _____

Arrival date: _____

Departure date: _____

Last name: _____

First name: _____

Country name: _____

City: _____

Tel: _____

Fax: _____

Estimated time of arrival: _____

(Hotel check-in time starts at: 3 p.m.)

Estimated time of departure: _____

(Hotel check-out time: 12 a.m.)

Hotel reservation policy: Reservations must be made through Sheraton Roma Hotel. A block of rooms has been reserved for delegates. First cut-off date 28 November 2008. After that date all reservations are subject to hotel availability.

Room availability is limited. The Sheraton Roma Hotel cannot guarantee room availability prior to or after the conference. If you plan to arrive before or stay after the conference, please return this form immediately to the Sheraton Roma Hotel.

Cancellation policy: Reservations may be cancelled by 6 pm of the arrival date. All other cancellations and no-shows are subject to a one night room and tax charge.

Confirmation number will be provided by the hotel.

Fifth session of the Consultation on the Eighth Replenishment of IFAD's Resources
Block booking
18-19 December 2008



Please make your reservation by 28 November 2008

Note: Please type or use block letters. A stamped version of this form will be returned to you as a confirmation of your reservation.

Hotel Bernini Bristol
 P.zza Bernini, 23
 00187 Rome

Telephone: +39 488931
 Telefax: +39 06 4824266
 E-mail: reservationsbb@sinahotels.it
 Website: www.berninibristol.it

Special Rates for IFAD Eighth Replenishment
 - Superior double room single use: EUR 198.00 per night
 - Superior double: EUR 231.00 per night

Please advise preference:
 Smoking
 Non smoking

Rates include taxes and full buffet breakfast

Credit Card (**mandatory**):

- Master Card/Eurocard
- Diners Club
- Visa/Carte Bleu
- Amex
- Others

Number: _____

Expiry Date: _____

Signature: _____

Arrival date: _____

Departure date: _____

Last name: _____

First name: _____

Country name: _____

City: _____

Tel: _____

Fax: _____

Estimated time of arrival: _____

(Hotel check-in time starts at: 3 p.m.)

Estimated time of departure: _____

(Hotel check-out time: 11 a.m.)

Hotel reservation policy: Reservations must be made through Hotel Bernini Bristol. A block of rooms has been reserved for delegates. First cut-off date 21 November 2008. After that date all reservations are subject to hotel availability.

Room availability is limited. The Hotel Bernini Bristol cannot guarantee room availability prior to or after the conference. If you plan to arrive before or stay after the conference, please return this form immediately to the Hotel Bernini Bristol .

Cancellation policy: Reservations may be cancelled up to 24 hours prior to arrival date. All other cancellations and no-shows are subject to a one night room and tax charge.

Confirmation number will be provided by the hotel.